



# Station OMNIBotics avec iBlock®

**MODE D'EMPLOI DE LA CAISSE D'EXPÉDITION ET PREMIÈRE CONFIGURATION**

**Fabriqué par :**

**OMNIlife science, Inc., (OMNI)**

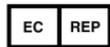
480 Paramount Drive  
Raynham, MA 02767  
www.OMNIlife.com

Pour une assistance technique, composez le :

☎ : 800-448-6664

☎ : 508-822-6030

**CE 2797**



Corin France SAS  
157 Rue Lavoisier  
38330 Montbonnot Saint-Martin  
France

## **Normes**

Ce produit est conforme aux normes concernant les appareils électromédicaux

EN 60601-1 (2007) : Appareils électromédicaux (Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles)

EN 60601-1-2 (2007) : Appareils électromédicaux (Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique - Exigences et essais)

Ce produit a été certifié par TÜV Rheinland of North America conformément aux normes UL 60601-1:2003 R4.06, CAN/CSA-C22.2 NO. 601.1-M90, CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-1-02 (R06), et CEI 60601-1-1:2000.

## **Copyright**

© 2015 OMNI. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de diffuser ce document (en tout ou en partie), quel que soit le format ou le moyen, sans l'autorisation écrite de PRAXIM.

## **Marque commerciale**

BONE MORPHING® et iBlock® sont des marques de commerce déposées par OMNI.

## **Brevets**

Le système OMNIBotics, l'application pour genou OMNI ART™, les instruments et iBlock® sont protégés par les brevets suivants : US 9,220,571, US 9,220,510, US 9,050,132, US 9,033,958, US 8,990,052, US 8,880,152, US 8,626,267, US 8,214,016, US 8,126,533, US 8,096,997; US 7,691,108, EP 1 635 715 (FR, GB), DE 602004048029.0 , EP 1 341 468 (FR, GB), DE 60141248.6, JP 4 182 757, FR 2 856 268, FR 2 852 223.

D'autres brevets sont en attente.

D'autres brevets sont en attente.

## **Licences**

Le modèle de la Station OMNIBotics™ est la propriété exclusive d'OMNI. Toute copie, totale ou partielle, est strictement interdite.

## **Modifications**

Les informations fournies dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Tout a été mis en œuvre pour garantir l'exactitude des informations contenues dans ce document.

### Options de formation

Pour une utilisation sûre et efficace du dispositif médical, les formations suivantes sont recommandées :

<i>Nom</i>	<i>Référence</i>	<i>Durée</i>	<i>Fréquence</i>
Mode d'emploi du système pour genou OMNIBotics et de l'application pour genou ART™	IFU-036	2 heures	Les chirurgiens et le personnel OMNI doivent suivre la formation chaque année. Le personnel hospitalier lors de l'installation et si nécessaire.
Mode d'emploi de la station OMNIBotics	IFU 037	2 heures	Les chirurgiens et le personnel OMNI doivent suivre la formation chaque année. Le personnel hospitalier lors de l'installation et si nécessaire.

**Tableau 1 - Description et codes de référence pour les formations**

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
1.1	OBJET DU DOCUMENT .....	5
1.2	CONVENTIONS .....	5
1.3	DOCUMENTS CONNEXES .....	9
1.4	PRECAUTIONS DE SECURITE .....	9
1.5	CONDITIONS D'UTILISATION PARTICULIERES .....	13
<b>2</b>	<b>CONDITIONS DE TRANSPORT ET D'ENTREPOSAGE .....</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>DEBALLAGE ET EMBALLAGE DU SYSTEME.....</b>	<b>17</b>
3.1	OUTILS NECESSAIRES .....	17
3.2	DEBALLAGE DU SYSTEME .....	17
3.3	EMBALLAGE DU SYSTEME POUR EXPEDITION.....	31
<b>4</b>	<b>CONTROLE FONCTIONNEL .....</b>	<b>50</b>
4.1	OUTILS, RESSOURCES ET INFORMATIONS NECESSAIRES .....	50
4.2	CONTROLE FONCTIONNEL.....	511

# 1 Introduction

## 1.1 Objet du document

Ce document contient un ensemble d'instructions relatives à l'utilisation de la caisse d'expédition et à la première configuration de la station OMNIBotics. Il explique comment emballer et déballer la station OMNIBotics, et comment effectuer les contrôles de fonctionnement.

Il est destiné aux représentants commerciaux et techniques qui emballent, déballent et contrôlent la station OMNIBotics. Ces membres du personnel doivent également maîtriser le mode d'emploi de la station OMNIBotics et suivre toute autre formation définie par OMNI pour participer à une procédure chirurgicale ou assurer la supervision du système.

## 1.2 Conventions

	Fabricant
	Référence du catalogue
	Date de fabrication

	<p>Numéro de série</p>
	<p>Fusible</p>
 <small>Alternating current</small>	<p>Courant alternatif</p>
 <small>Potential Equalization</small>	<p>Équilibrage de tension</p>
	<p>Limite de température pour le dispositif</p>

	<p>Le dispositif ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais déposé lors de la collecte sélective afin d'être évalué, réutilisé ou recyclé.</p>
	<p>Partie appliquée de type BF</p>
<p>IP 20</p>	<p>Indice de protection</p>
	<p>Interdiction de pousser</p>
	<p>Suivre le mode d'emploi</p>

	<p>L'article est fragile et doit être manipulé avec précaution</p>
	<p>Limite d'humidité pour le dispositif</p>
	<p>Limite de pression atmosphérique pour le dispositif</p>
	<p>AVERTISSEMENT : Ce symbole précède tout danger pour la santé et/ou la sécurité des utilisateurs et des patients.</p>
	<p>RECOMMANDATION : Ce symbole précède tout conseil concernant l'utilisation du système, qui n'a aucune incidence sur la santé et/ou la sécurité des utilisateurs et des patients.</p>

### 1.3 Documents connexes

- Mode d'emploi de la trousse de repères OMNIBotics (IFU-035)
- Mode d'emploi du système pour genou OMNIBotics et de l'application pour genou ART™ (IFU-036)
- Mode d'emploi de l'instrumentation du système OMNI ART et iBlock (IFU-039)
- Mode d'emploi de la station OMNIBotics (IFU-037)

### 1.4 Précautions de sécurité

 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Le personnel qui utilise la station OMNIBotics doit être formé par un représentant du service technique d'OMNI ou par toute autre personne appropriée agréée par OMNI.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> La caméra est un instrument optique de haute-précision. Tout choc mécanique peut nuire à sa précision, même si aucun dégât superficiel n'est visible. Si vous pensez que le dispositif est endommagé, n'utilisez pas la station OMNIBotics jusqu'à ce que son exactitude et sa précision aient été vérifiées.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> N'immergez jamais la station OMNIBotics dans l'eau ou tout autre liquide. Les éclaboussures peuvent endommager le système et provoquer des chocs électriques ou des incendies. Le cas échéant, éteignez immédiatement la station et appelez le service clientèle d'OMNI.

 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Utilisez toujours les poignées pour positionner ou déplacer le dispositif afin d'éviter d'appliquer une force inutilement sur d'autres composants, voire de renverser le dispositif.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Ne regardez jamais directement dans l'ouverture qui émet le laser du localisateur. Le module laser de classe 2 du localisateur émet un rayonnement visible susceptible d'endommager l'œil humain. Regarder directement dans la diode laser depuis une faible distance peut causer des lésions oculaires.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> La station OMNIBotics doit uniquement être branchée à un réseau de distribution d'électricité doté d'un dispositif de protection contre les surtensions de type 2.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Ne branchez jamais la station OMNIBotics à un système multiprise.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> N'utilisez pas la station OMNIBotics à proximité de produits anesthésiants inflammables ou d'autres sources inflammables.</p>

 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Chaque procédure d'entretien électrique et mécanique doit être effectuée par un représentant agréé par OMNI.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Ce système contient une batterie au lithium. La batterie peut uniquement être remplacée par un membre du personnel d'entretien agréé. Une mauvaise installation ou utilisation pourrait entraîner une explosion.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Débranchez la station OMNIBotics de l'alimentation électrique avant de remplacer un fusible.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Ne branchez pas de périphériques autres que les composants indiqués du système à la station OMNIBotics.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Si la station OMNIBotics est reliée à un autre dispositif électromédical par un raccordement équipotentiel, l'intégralité du système doit être conforme à la norme CEI 60601-1.
 <b>Warning!</b>	<b>AVERTISSEMENT :</b> Pour éviter tout choc électrique, la station OMNIBotics doit uniquement être branchée à une alimentation électrique mise à la terre.

 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Si l'iBlock se déplace de manière incontrôlable, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le coffret, ou débranchez le câble de l'iBlock du coffret de l'iBlock.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Il est interdit d'apporter des modifications au système iBlock®.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> L'iBlock® peut uniquement être raccordé à la station OMNIBotics et peut uniquement être utilisé avec les instruments indiqués. Toute utilisation non supportée par OMNI est susceptible d'endommager l'iBlock®.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Ne branchez pas de périphériques autres que les composants indiqués de l'iBlock® du système au coffret.</p>
 <p><b>Warning!</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Utiliser des câbles autres que ceux indiqués ou fabriqués par OMNI peut entraîner une modification des conditions de sécurité. Il est dès lors strictement interdit d'utiliser des câbles non autorisés.</p>

 <b>Warning!</b>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> La fiche au manchon vert du câble de l'iBlock doit être branchée au coffret.          La fiche au manchon gris du câble de l'iBlock doit être branchée au capot de l'iBlock.</p>
 <b>Warning!</b>	<p><b>AVERTISSEMENT :</b> Chaque transport doit être effectué dans les conditions décrites à la section 2, à l'aide de conteneurs d'expédition approuvés par OMNI.</p>

**Attention :** La loi fédérale (américaine) exige que cet appareil soit uniquement vendu par ou sur ordonnance d'un médecin.

### 1.5 Conditions d'utilisation particulières

	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité du mode d'emploi et des documents connexes avant d'utiliser la station OMNIBotics.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> L'accès à l'ordinateur et aux systèmes électriques contenus dans la station OMNIBotics est strictement réservé au personnel agréé par OMNI.</p>

	<p><b>RECOMMANDATION :</b> L'utilisateur doit vérifier l'apparence externe de la station après chaque transport ; si une anomalie mécanique est détectée, la station ne doit pas être utilisée. Appelez le service clientèle au numéro indiqué en page 1. Vérifiez que le système fonctionne correctement après chaque transport. Pour ce faire, reportez-vous au paragraphe 4 Contrôle fonctionnel.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Actionnez toujours les freins de la station OMNIBotics lorsque vous l'utilisez.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> N'inclinez pas la station OMNIBotics de plus de 10° par rapport à la ligne horizontale. Mettez toujours la station en position de transport avant de la transporter.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Ne débranchez ou ne branchez jamais le localisateur lorsque la station est en cours d'utilisation.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Suivez les informations relatives au raccordement électrique de la station OMNIBotics indiquées sur l'étiquette d'identification.</p>

	<p><b>RECOMMANDATION :</b> La station OMNIBotics doit uniquement être allumée en appuyant d'abord sur le bouton d'alimentation du coffret, puis sur le bouton d'alimentation de l'ordinateur portable.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> La station OMNIBotics doit uniquement être éteinte en arrêtant d'abord le logiciel, puis en appuyant sur le bouton d'alimentation principal du coffret.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Attendez au moins 10 secondes après avoir éteint la station avant de la redémarrer.</p>
	<p><b>RECOMMANDATION :</b> Lorsque vous transportez, portez ou expédiez l'ordinateur, assurez-vous que celui-ci est éteint. Retirez tous les périphériques externes, câbles, cartes PC et autres objets proéminents. Retirez la clé USB. Ne lâchez pas l'ordinateur et ne le heurtez pas à d'autres objets solides. Ne laissez pas l'écran ouvert. Ne le saisissez pas par l'écran.</p>

## 2 Conditions de transport et d'entreposage

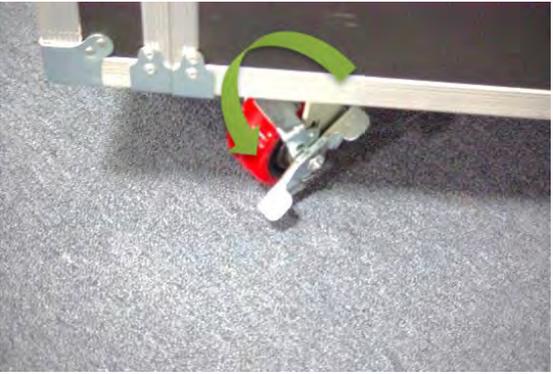
Température	-10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
Humidité	30 % à 90 %
Pression	70 kPa à 106 kPa

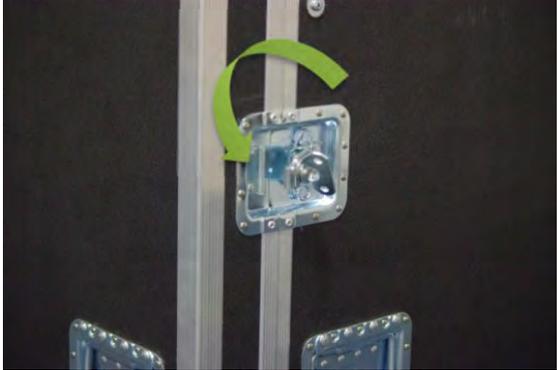
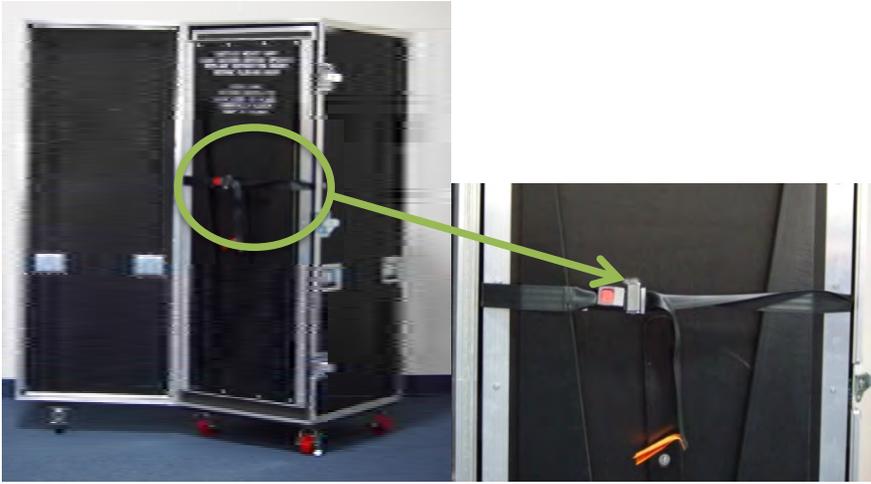
### 3 Déballage et emballage du système

#### 3.1 Outils nécessaires

LISTE DES BESOINS (OUTILS, RESSOURCES, INFORMATIONS)		
Dénomination	Fournisseur	Référence du fournisseur / moyenne et version
Clé Allen 1/8"	N/A	N/A
Papier bulle	N/A	N/A
Ruban d'emballage	N/A	N/A

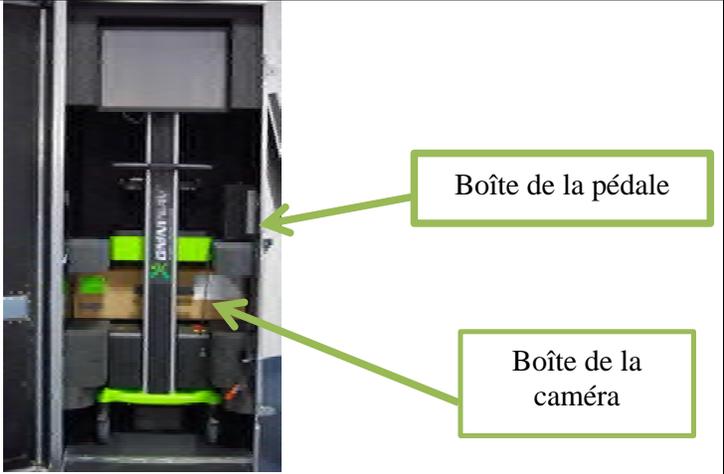
#### 3.2 Déballage du système

Étape	Description de l'opération	Vérification
1.	Actionnez les freins des deux roulettes avant de la caisse.	

2.	Libérez la caisse de transport en retirant les câbles (le cas échéant), en déverrouillant les loquets et en les faisant pivoter dans le sens antihoraire.	
3.	Ouvrez la porte de la caisse et détachez la sangle. <b>Faites preuve de prudence, car le contenu pourrait tomber.</b>	

<p>4.</p>	<p>Dépliez les deux supports triangulaires latéraux de la rampe et verrouillez-la en faisant pivoter le support central.</p> <p>Le support central doit se trouver en position horizontale lorsqu'il est en place.</p>	
<p>5.</p>	<p>Abaissez la rampe.</p>	

6.	Retirez le panneau de séparation et mettez-le de côté.	
7.	Retirez la boîte de l'ordinateur portable située sous la station.	

<p>8.</p>	<p>Retirez la pédale de la poche latérale et placez-la sur le tiroir. Faites rouler le système en dehors de la caisse de transport. <b>Faites preuve de prudence lorsque vous déplacez l'appareil sur la rampe. Il est lourd et pourrait basculer.</b> Retirez la boîte de la caméra.</p>	
<p>9.</p>	<p>Retirez le bloc de mousse du coffret (sous le coffret) et remplacez-le dans la caisse en vue d'une prochaine utilisation.</p>	

<p>10.</p>	<p>Retirez le papier bulle de la pédale et de la station et replacez-le dans la caisse en vue d'une prochaine utilisation.</p>	
<p>11.</p>	<p>Retirez le papier bulle du support du bras de la caméra et replacez-le dans la caisse en vue d'une prochaine utilisation.</p>	

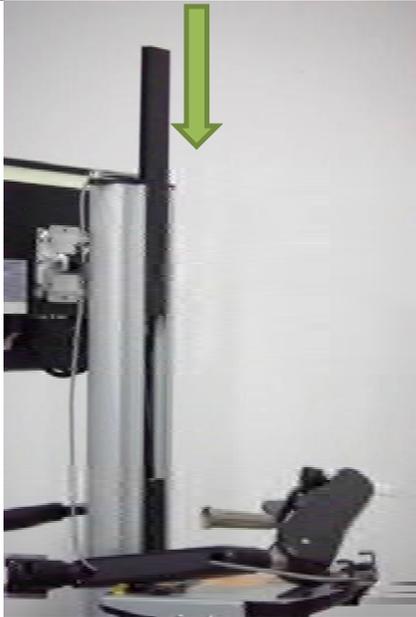
12.

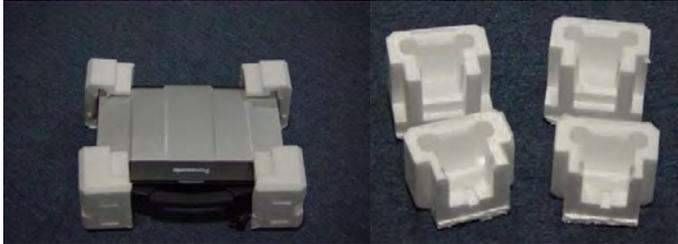
Retirez le cache-câbles 4 en le faisant glisser vers le haut du mât.

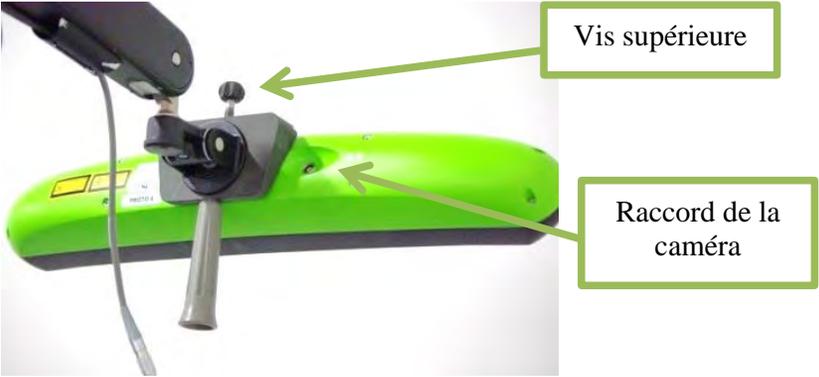
Desserrez, à l'aide d'une clé Allen 1/8", les deux vis du bras de la caméra et faites totalement glisser le bras vers le haut du mât, de manière temporaire.

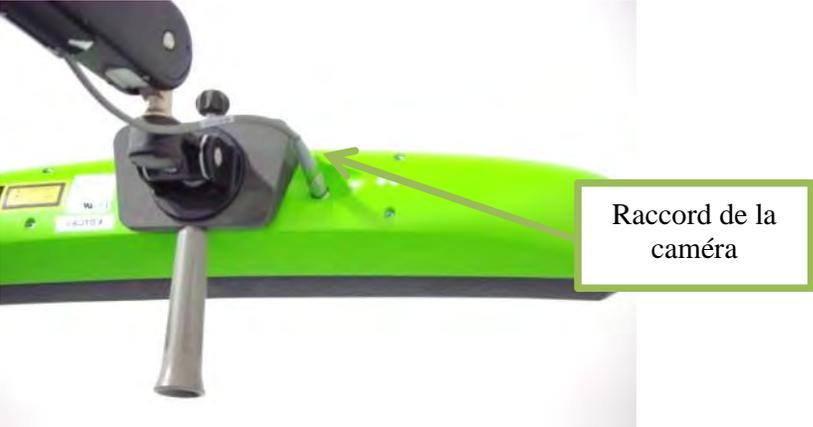
Ne pincez pas et n'étirez pas le câble de la caméra en manipulant le bras.



<p>13.</p>	<p>Retirez le cache-câbles 3 du tiroir.</p> <p>Installez le cache-câbles 3 dans le mât, de manière à ce que l'extrémité circulaire soit tournée vers le bas. Faites-le glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il atteigne le point le plus bas.</p> <p>Installez le cache-câble 4, avec l'étiquette vers le haut, et faites-le glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il rejoigne le cache-câbles 3.</p> <p>Le câble de la caméra doit se trouver derrière les cache-câbles.</p>	
<p>14.</p>	<p>Réinstallez le bras de la caméra de manière à ce qu'il soit aligné avec le haut du mât.</p> <p>Serrez les deux vis pour fixer le bras.</p>	

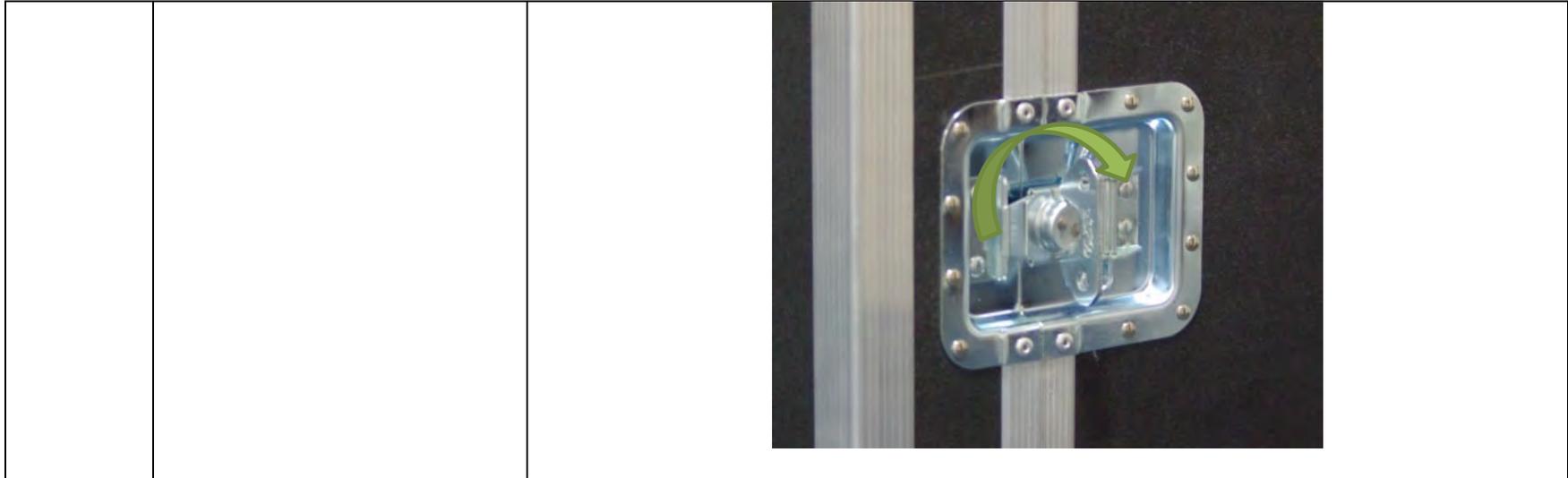
<p>15.</p>	<p><u>Si l'ordinateur portable fait partie du contenu de la caisse :</u> Retirez l'ordinateur portable de son emballage et replacez ce dernier dans la caisse en vue d'une prochaine utilisation.</p> <p><u>Si l'ordinateur portable ne fait pas partie du contenu de la caisse :</u> La boîte à ordinateur portable vide peut être replacée dans la casse en vue d'une prochaine utilisation.</p>	
<p>16.</p>	<p><u>Si l'ordinateur portable fait partie du contenu de la caisse :</u> Fixez l'ordinateur portable à la station d'accueil.</p> <p>Consultez le mode d'emploi de la station OMNIBotics avec iBlock dans le tiroir de la station pour obtenir les instructions de fixation de l'ordinateur portable.</p>	 <p>Station d'accueil de l'ordinateur portable</p>

<p>17.</p>	<p><u>Si la caméra fait partie du contenu de la caisse :</u> Retirez la caméra de son emballage et remplacez ce dernier dans la caisse.</p> <p><u>Si la caméra ne fait pas partie du contenu de la caisse :</u> La boîte à caméra vide peut être remplacée dans la caisse en vue d'une prochaine utilisation.</p>	
<p>18.</p>	<p><u>Si la caméra fait partie du contenu de la caisse :</u></p> <p>Insérez-la dans le support du bras de la caméra et fixez-la à l'aide de la vis supérieure.</p>	

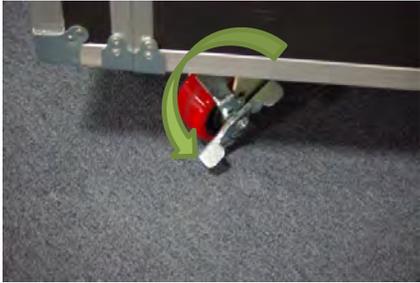
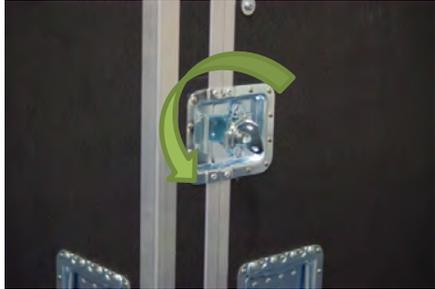
19.	<p><u>Si la caméra fait partie du contenu de la caisse :</u> Fixez le câble.</p> <p>Consultez le mode d'emploi de la station OMNIBotics avec iBlock pour obtenir les instructions de fixation et de connexion.</p> <p>Branchez le câble de la caméra au dos de la caméra en alignant les deux points rouges.</p>	 <p>Raccord de la caméra</p>
-----	--	---

<p>20.</p>	<p>Effectuez le contrôle de fonctionnement décrit ci-dessous (section 4) avant d'utiliser la station à des fins chirurgicales.</p>	
<p>21.</p>	<p>Remplacez le panneau de séparation (le côté en mousse vers l'intérieur et l'appareil).</p>	

<p>22.</p>	<p>Soulevez la rampe et faites pivoter le support central de manière à pouvoir replier les supports latéraux triangulaires. Lorsque la rampe est en place, attachez-la à l'aide de la sangle.</p> <p>REMARQUE : La surface de la rampe doit se trouver à plat contre l'ouverture de la caisse. Si la rampe ne se referme pas complètement, vérifiez que l'appareil et le panneau de séparation sont correctement placés. Ne forcez pas.</p>	
<p>23.</p>	<p>Refermez la porte de la caisse de transport et verrouillez les trois loquets.</p>	



### 3.3 Emballage du système pour expédition

Étape	Description de l'opération	Image
1.	Actionnez les freins rouges des deux roulettes avant de la caisse.	 A close-up photograph of a red wheel brake on a metal frame. A green curved arrow indicates the direction of movement for the brake lever, showing it being pushed down to engage the brake.
2.	Libérez la caisse de transport en retirant les câbles (le cas échéant), en déverrouillant les loquets et en les faisant pivoter dans le sens antihoraire.	 A close-up photograph of a metal latch mechanism. A green curved arrow indicates the direction of rotation for the latch, showing it being turned counter-clockwise to unlock.

<p>3.</p>	<p>Ouvrez la porte de la caisse et détachez la sangle.</p> <p><b>Faites preuve de prudence, car le contenu pourrait tomber.</b></p>	
<p>4.</p>	<p>Dépliez les deux supports triangulaires latéraux de la rampe et verrouillez-la en faisant pivoter le support central.</p> <p>Le support central doit se trouver en position horizontale lorsqu'il est en place.</p>	

5.	Abaissez la rampe.	
6.	Retirez le panneau de séparation et mettez-le de côté.	

<p>7.</p>	<p>Retirez les boîtes de la caméra et de l'ordinateur portable. Retirez le bloc de mousse du coffret.</p>	
<p>8.</p>	<p>Avant de préparer la station pour l'expédition, assurez-vous qu'elle est correctement éteinte, nettoyée et désinfectée conformément au mode d'emploi de la station OMNIBotics avec iBlock.</p>	

<p>9.</p>	<p><u>Si la caméra fait partie du contenu de la caisse :</u>  Débranchez le câble d'alimentation en tirant sur le manchon de connexion.  Retirez la caméra du bras de la caméra en desserrant la vis supérieure et en la faisant glisser.</p>	
<p>10.</p>	<p><u>Si la caméra fait partie du contenu de la caisse :</u>  Placez la caméra dans son emballage en carton (à l'aide du matériel fourni) dans le sens illustré. Fixez l'emballage à l'aide de ruban.</p>	

11.

Insérez l’emballage de la caméra entre les supports en mousse, comme illustré, et poussez-le vers l’arrière de la caisse.



12.

Si l'ordinateur portable fait partie du contenu de la caisse :  
Retirez l'ordinateur portable de l'unité et placez-le dans son emballage en carton d'origine (à l'aide du matériel fourni). Fixez l'emballage à l'aide de ruban.

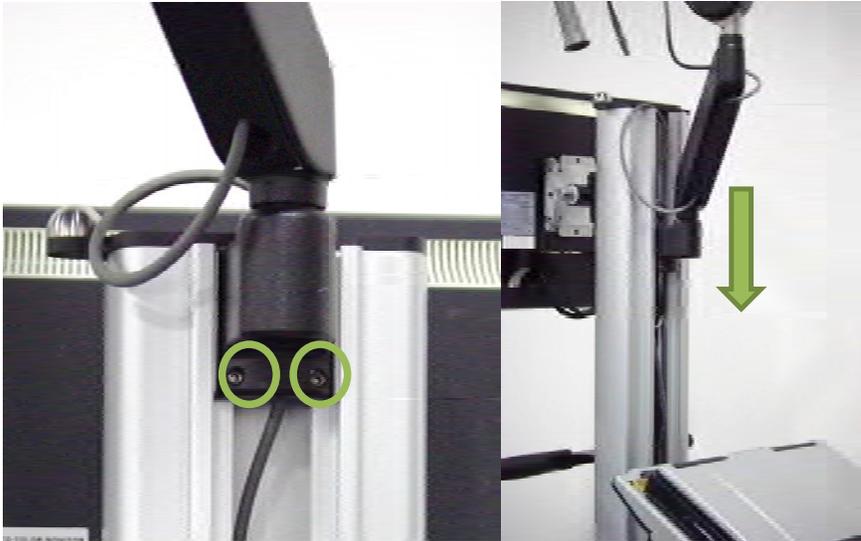


13.

Retirez les deux cache-câbles supérieurs et placez-les sur le côté. Faites attention à ne pas érafler ou endommager les cache-câbles.



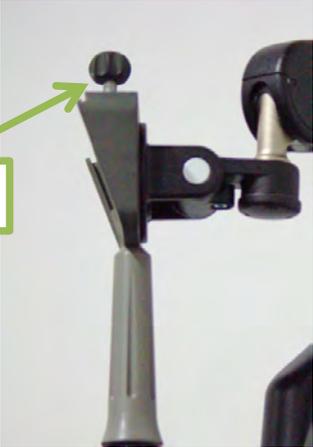
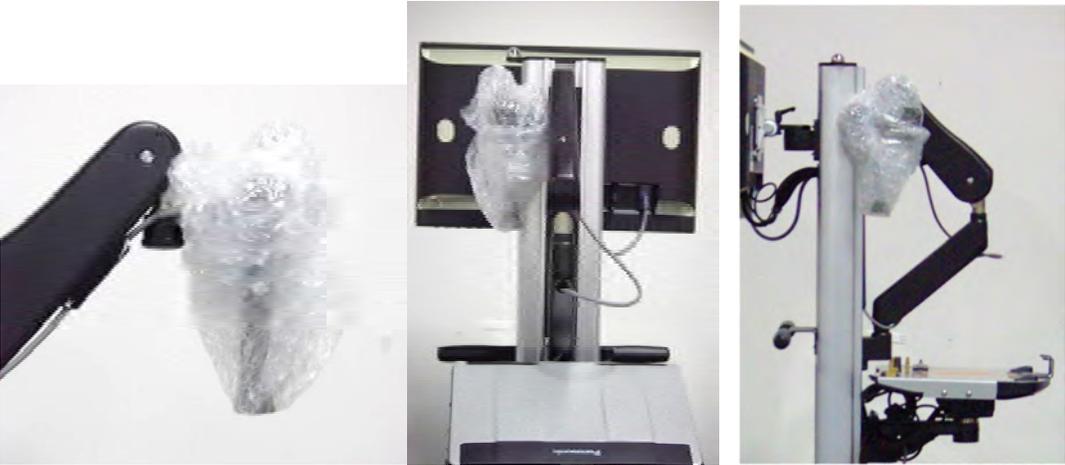
738

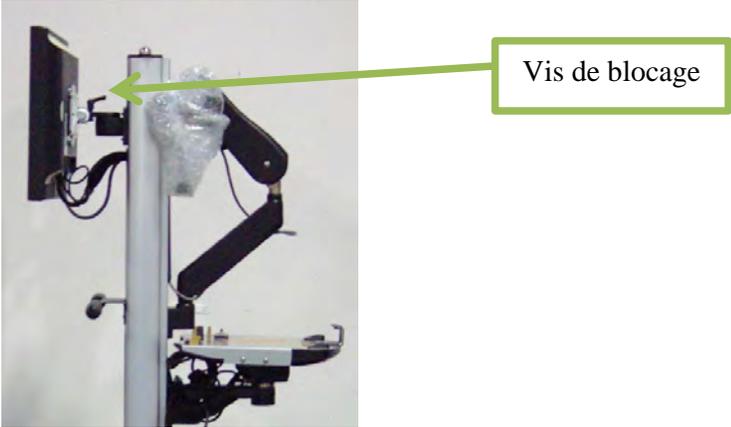
14.	<p>Desserrez les deux vis du bras de la caméra et faites glisser le bras vers le bas jusqu'à ce que le dessus du support de la caméra se trouve juste sous le dessus du mât.</p> <p>Ne pincez pas et n'étirez pas le câble de la caméra en manipulant le bras.</p> <p>Resserrez les vis pour fixer le bras.</p> <p>Il peut s'avérer nécessaire de déplacer légèrement la station d'accueil de l'ordinateur portable vers pour éviter tout contact fortuit.</p>	

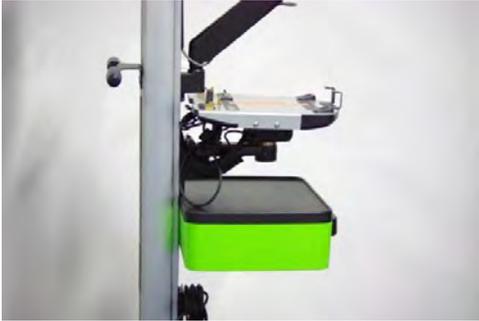
15.

Réinstallez le petit cache-câble 4 au-dessus du bras de la caméra. Le petit cache-câble 3 peut être placé dans le tiroir de rangement.



<p>16.</p>	<p>Serrez la vis supérieure du support de la caméra en vue de l'expédition.</p>	
<p>17.</p>	<p>Emballez le support de la caméra et la partie supérieure de la caméra dans du papier bulle. Placez le bras de la caméra dans le sens illustré. Formez un large coussin de papier bulle entre le support et le mât.</p>	

<p>18.</p>	<p>Assurez-vous que le moniteur se trouve en position verticale, face vers l'avant (pas incliné ou basculé d'un côté du mât). Assurez-vous que la vis de blocage d'inclinaison du moniteur est serrée pendant le transport.</p>	
<p>19.</p>	<p><u>Si le cordon d'alimentation fait partie du contenu de la caisse :</u> Assurez-vous que le cordon d'alimentation est retiré et rangé dans le tiroir.</p> <p><u>Si l'unité moteur fait partie du contenu de la caisse :</u> Emballez l'unité moteur dans du papier bulle et rangez-la également dans le tiroir.</p>	

<p>20.</p>	<p>Abaissez la station d'accueil de l'ordinateur portable, et placez-la à plat. La station d'accueil doit être centrée au-dessus du tiroir (pas basculée d'un côté du mât). Assurez-vous que la poignée d'inclinaison est serrée.</p>	
<p>21.</p>	<p>Emballez la pédale dans du papier bulle et placez-la sur le tiroir.</p>	

<p>22.</p>	<p>Assurez-vous que la vis de blocage du coffret est correctement serrée. Le bord plat de la vis doit faire face au mât.</p>		
<p>23.</p>	<p>Insérez le bloc de mousse du coffret sous le coffret (entre le dessous du coffret et la base de la boîte).</p>		

24.

Faites rouler le système dans la caisse de transport, les poignées du mât face vers l'extérieur. Faites preuve de prudence lorsque vous déplacez l'appareil sur la rampe. Les roulettes doivent vous faire face de manière à ce que la station entre totalement dans la caisse. N'endommagez pas le cordon de la pédale si celui-ci est présent.

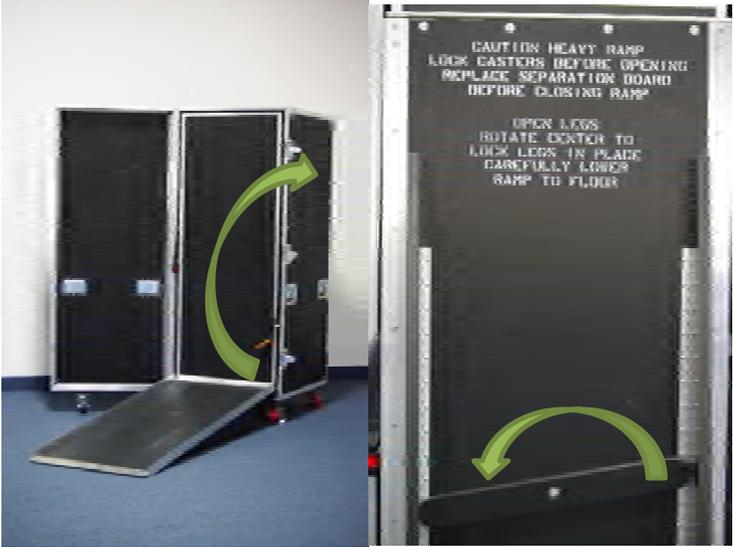


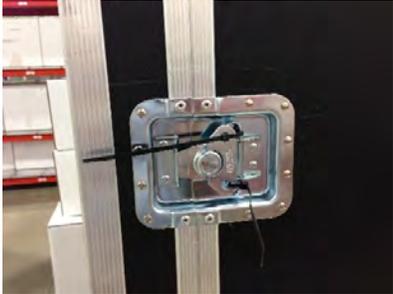
<p>25.</p>	<p>Placez la pédale emballée dans la boîte en mousse.</p>	
<p>26.</p>	<p>Placez la boîte de l'ordinateur portable sous la base de l'appareil.</p>	

27.

Remplacez le panneau de séparation (le côté en mousse vers l'intérieur et l'appareil).



<p>28.</p>	<p>Soulevez la rampe et faites pivoter le support central de manière à pouvoir replier les supports latéraux triangulaires. Lorsque la rampe est en place, attachez-la à l'aide de la sangle.</p> <p>REMARQUE : La surface de la rampe doit se trouver à plat contre l'ouverture de la caisse. Si la rampe ne se referme pas complètement, vérifiez que l'appareil et le panneau de séparation sont correctement placés. Ne forcez pas.</p>	 <p>The left photograph shows a black metal ramp being lifted and pivoted around its central support. A green curved arrow indicates the upward and outward movement of the ramp. The right photograph shows the ramp being lowered into the crate. A green curved arrow indicates the downward movement. The crate door has white text that reads: "CAUTION HEAVY RAMP. LOCK CASTERS BEFORE OPENING. REPLACE SEPARATION BOARD BEFORE CLOSING RAMP." Below this, it says: "OPEN LEGS. ROTATE DOOR TO LOCK LEGS IN PLACE. CAREFULLY LOWER RAMP TO FLOOR."</p>
<p>29.</p>	<p>Refermez la porte de la caisse de transport.</p>	 <p>A close-up photograph of the metal latch mechanism on the transport crate door. The latch is a square metal plate with a central locking mechanism and several screws around the perimeter. It is attached to a metal bar.</p>

30.	Verrouillez les trois loquets à l'aide de serre-câbles.	
-----	---	---

## 4 Contrôle fonctionnel

Cette procédure de contrôle vous permet de vous assurer que les composants de la station OMNIBotics™ fonctionnent correctement. Elle contient une liste d'opérations à effectuer, et détaille les critères de réussite de chacune d'entre elles.

Ce contrôle fonctionnel doit être effectué avant chaque utilisation chirurgicale et chaque fois que la station OMNIBotics™ est déplacée.

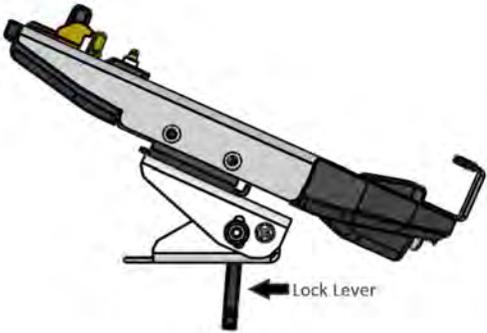
Si la station OMNIBotics™ ne remplit pas les critères de réussite, ne l'utilisez pas à des fins chirurgicales et prenez contact avec l'assistance technique.

### 4.1 Outils, ressources et informations nécessaires

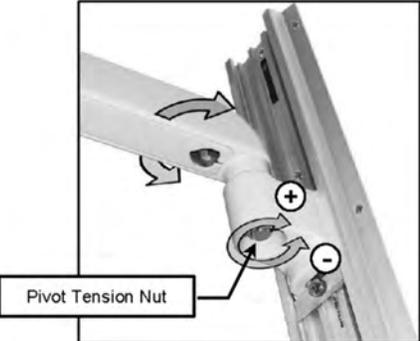
Dénomination	Fournisseur	Référence du fournisseur / moyenne et version
Douille 1/2" (une longue douille peut être nécessaire pour atteindre toutes les articulations)	N/A	N/A
Douille 3/4" (une longue douille peut être nécessaire pour atteindre toutes les articulations)	N/A	N/A
Clé Allen 1/8"	N/A	N/A
Clé Allen 5/32"	N/A	N/A
Modèle P, T, F ou G	OMNI	0501-5000, 0501-5030, 0501-5020, OU 0501-5070
Repères de démonstration non stériles	OMNI	1301-1000
Clé USB	N/A	N/A
Unité moteur	OMNI	4144-6000
Capot iBlock	OMNI	4144-4000
Coffret iBlock	OMNI	4144-7000
Câble amovible iBlock	OMNI	4144-5000

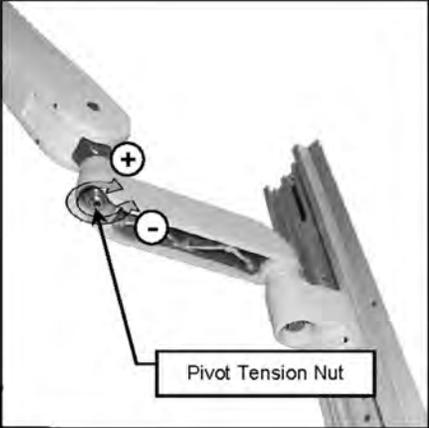
## 4.2 Contrôle fonctionnel

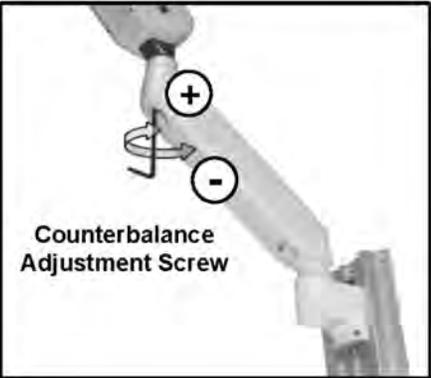
Étape	Description de l'opération	Outil	Image	Critères de réussite
1.	<p>Vérifier les roulettes de freinage.</p> <p>Verrouillez-les en enfonçant les freins vers le sol sur les deux roulettes du côté du mât (gris clair).</p>	Manuel		<p>La station ne roule pas lorsque le mécanisme est actionné.</p>

<p>2.</p>	<p>Vérifier les roulettes de direction.</p> <p>Verrouillez-les en enfonçant les freins vers le sol sur les deux roulettes du côté opposé au mât (gris foncé).</p>	<p>Manuel</p>		<p>Les roues se bloquent en position parallèle aux côtés de la base (comme illustré) et permettent de faire rouler la station en ligne droite.</p>
<p>3.</p>	<p>Vérifier le système d'inclinaison de la station d'accueil.</p> <p>Desserrez le levier de verrouillage sous la station d'accueil et appuyez délicatement sur la station d'accueil.</p>	<p>Manuel</p>		<p>Lorsque le levier de verrouillage est désengagé, la station d'accueil doit pouvoir être inclinée librement.</p> <p>Lorsque le levier de verrouillage est engagé, la station d'accueil doit rester en place et le</p>

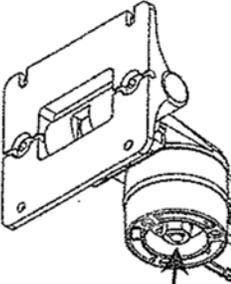
	<p>Serrez le levier et répétez l'opération.</p>			<p>mécanisme doit rester verrouillé lorsqu'une légère pression est appliquée à la station d'accueil.</p>
<p>4.</p>	<p>Vérifier le bras de pivotement de l'ordinateur portable.</p> <p>Appuyez sur les côtés de la station d'accueil et sur le bras pour faire pivoter la station d'accueil autour du mât. Assurez-vous que les deux articulations bougent.</p> <p>Si nécessaire : Le boulon de tension de pivotement peut être serré ou desserré pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à l'aide de la douille 1/2".</p>	<p>Douille 1/2"</p>		<p>La station d'accueil bouge lorsque vous appuyez dessus, mais ne bascule pas librement lorsque vous déplacez la station.</p>

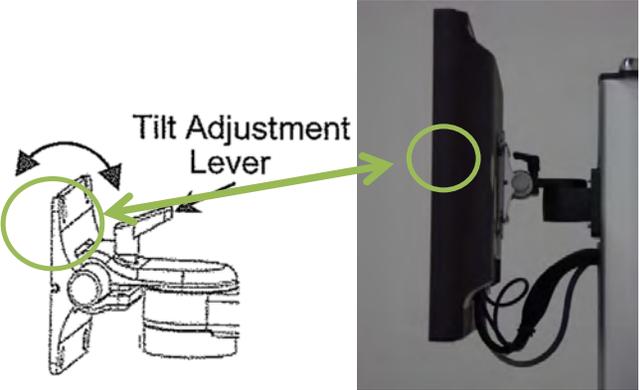
<p>5.</p>	<p>Vérifier le raccord pivotant inférieur du bras de la caméra.</p> <p>Saisissez la poignée du bras de la caméra et déplacez ce dernier. Placez le bras dans une position fixe.</p> <p>Si nécessaire : Le boulon de tension de pivotement peut être serré ou desserré pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à l'aide de la douille 3/4".</p>	<p>Douille 3/4"</p>		<p>Le raccord pivotant inférieur du bras de la caméra pivote librement lorsque le bras est déplacé, mais reste en place et ne bascule pas librement pendant le transport de la station.</p>
-----------	--	---------------------	--	---

<p>6.</p>	<p>Vérifier le raccord pivotant intermédiaire du bras de la caméra.</p> <p>Saisissez la poignée du bras de la caméra et déplacez ce dernier. Placez le bras dans une position fixe.</p> <p>Si nécessaire : Le boulon de tension de pivotement peut être serré ou desserré pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à l'aide de la douille 3/4".</p>	<p>Douille 3/4"</p>	 <p>The diagram shows a close-up of a camera arm's pivot joint. A central pivot point is highlighted with a circle and a '+' sign. A 'Pivot Tension Nut' is shown on the left side of the pivot, with a '-' sign indicating it can be loosened. The camera arm is shown in a fixed position, and the text indicates it should pivot freely when moved but stay in place during transport.</p>	<p>Le raccord pivotant intermédiaire du bras de la caméra pivote librement lorsque le bras est déplacé, mais reste en place et ne bascule pas librement pendant le transport de la station.</p>
-----------	--	---------------------	---	---

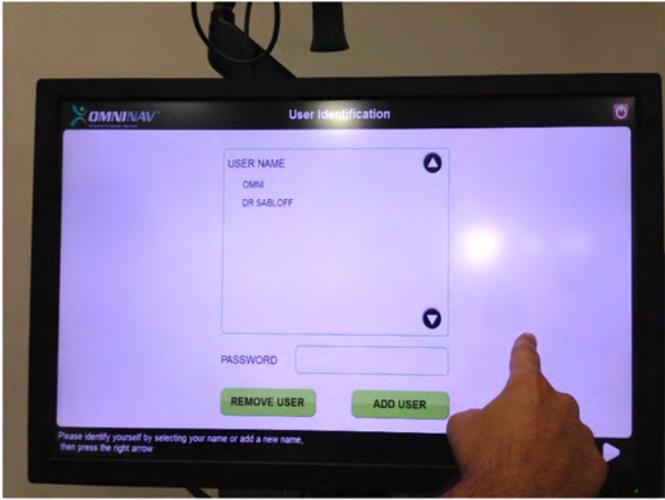
<p>7.</p>	<p>Vérifier le contrepoids intermédiaire du bras de la caméra.</p> <p>Saisissez la poignée du bras de la caméra et déplacez ce dernier. Placez le bras de la caméra à une hauteur fixe.</p> <p>Si nécessaire : La vis du contrepoids intermédiaire peut être serrée ou desserrée pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à l'aide de la clé Allen 1/8".</p>	<p>Clé Allen 1/8"</p>		<p>Le contrepoids intermédiaire du bras de la caméra bouge librement lorsque le bras est déplacé, mais le bras de la caméra ne bouge pas lorsque sa position est verrouillée.</p>
-----------	---	-----------------------	--	---

<p>8.</p>	<p>Vérifier la poignée de la station d'accueil.</p> <p>Retirez la caméra de son support.</p> <p>Installez la poignée magnétique de la caméra sur le dôme au-dessus du mât.</p>			<p>Le bras de la caméra ne se lève pas et ne se déverrouille pas lorsque le dispositif magnétique est actionné.</p>
<p>9.</p>	<p>Vérifier la tension d'inclinaison de la caméra.</p> <p>Saisissez la poignée du bras de la caméra et inclinez la caméra.</p> <p>Placez la caméra à un angle fixe.</p> <p>Si nécessaire : La vis d'ajustement de la tension d'inclinaison peut être serrée ou desserrée pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à</p>	<p>Clé Allen 5/32"</p>		<p>La caméra s'incline librement lorsque la poignée est actionnée, mais la caméra ne bouge pas lorsque sa position est verrouillée.</p>

	l'aide de la clé Allen 5/32".			
10.	<p>Vérifier le raccord pivotant du moniteur.</p> <p>Saisissez délicatement les côtés du moniteur et faites-le pivoter autour du mât.</p> <p>Si nécessaire : Le boulon de tension de pivotement peut être serré ou desserré pour ajuster le mouvement du raccord pivotant à l'aide de la douille 1/2".</p>	Douille 1/2"	 <p>Swivel Tension Nut</p>	Le moniteur bouge lorsque vous appuyez dessus, mais ne bascule pas librement lorsque vous déplacez la station.

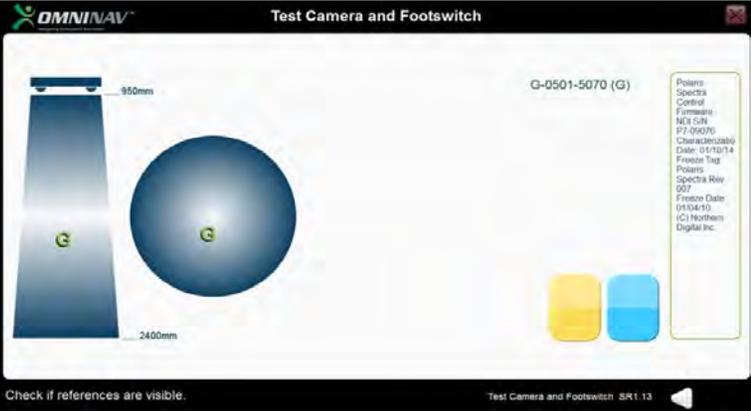
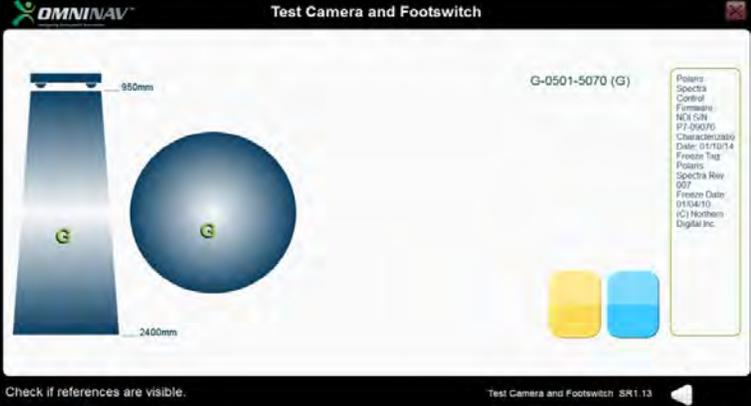
<p>11.</p>	<p>Vérifier l'inclinaison du moniteur.</p> <p>Desserrez le levier d'inclinaison au-dessus du raccord pivotant du moniteur et appuyez légèrement sur le dessus ou le dessous du moniteur.</p> <p>Serrez le levier et répétez l'opération.</p>	<p>Manuel/Levier d'ajustement</p>		<p>Lorsque le levier d'inclinaison est désengagé, le moniteur doit pouvoir être incliné librement.</p> <p>Lorsque le levier d'inclinaison est engagé, le moniteur doit rester en place et ne pas bouger à cause d'une légère pression.</p>
<p>12.</p>	<p>Vérifier l'alimentation.</p> <p>Branchez le cordon d'alimentation (dans le tiroir de la station) au coffret et à une prise électrique murale.</p> <p>Allumez l'interrupteur</p>	<p>Interrupteur d'alimentation du coffret</p>		<p>Les témoins LED à l'avant de la caméra s'allument et la caméra émet un signal sonore.</p> <p>La LED verte au-dessus du raccord de l'iBlock s'allume. (Dans le cas contraire, assurez-vous que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas actionné.)</p>

	principal noir sur le coffret.			Le témoin avant du moniteur s'allume.
13.	<p>Vérifier l'ordinateur portable.</p> <p>Appuyez sur le bouton gris au centre au-dessus du clavier pour l'allumer.</p>	Bouton d'alimentation de l'ordinateur portable		L'ordinateur portable s'allume et l'image du logiciel apparaît sur l'écran et les moniteurs externes.

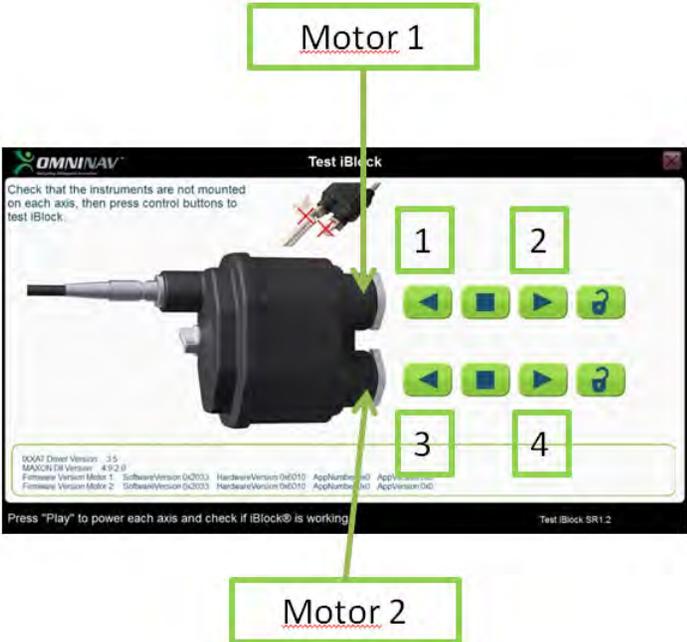
<p>14.</p>	<p>Vérifier le fonctionnement de l'écran tactile externe.</p> <p>Appuyez n'importe où sur le moniteur.</p> <p>Si nécessaire : Utilisez l'outil d'étalonnage de l'écran du système d'applications (voir mode d'emploi de la « Station OMNIBotics™ avec iBlock »).</p>	<p>Écran tactile</p>		<p>Le curseur apparaît sous votre doigt lorsque vous appuyez sur l'écran, puis suit les mouvements de votre doigt.</p> <p>Si des boutons sont actionnés, les actions qui y sont associées sont effectuées.</p>
<p>15.</p>	<p>Vérifier le fonctionnement de l'écran tactile de l'ordinateur portable.</p> <p>Appuyez n'importe où sur le moniteur.</p> <p>Si nécessaire : Utilisez l'outil d'étalonnage de l'écran du système</p>	<p>Écran tactile de l'ordinateur portable</p>		<p>Un petit curseur en forme de diamant apparaît sous votre doigt lorsque vous appuyez sur l'écran, puis suit les mouvements de votre doigt.</p> <p>Si des boutons sont actionnés, les actions</p>

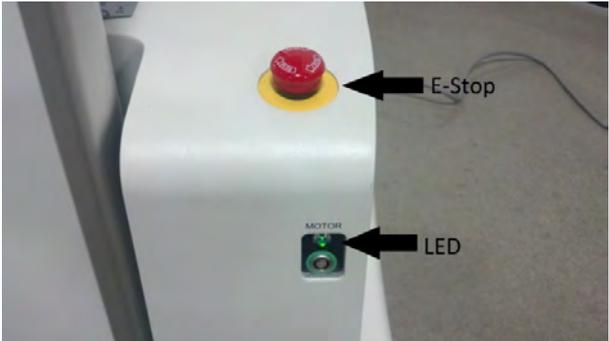
	d'applications (voir mode d'emploi de la « Station OMNIBotics™ avec iBlock »).			qui y sont associées sont effectuées.
16.	Vérifier le raccourci du Panneau de configuration Intel. Maintenez les touches SHIFT, ALT et I enfoncées puis relâchez-les.	Clavier de l'ordinateur portable		Le Panneau de configuration Intel apparaît.  Quittez le Panneau en appuyant sur le « X » dans le coin supérieur droit.

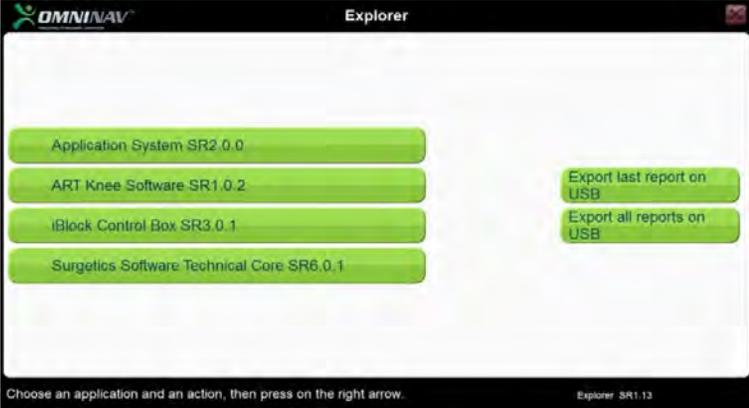
<p>17.</p>	<p>Sélectionnez un nom d'utilisateur et appuyez sur la flèche blanche. Si aucun utilisateur ne peut être sélectionné, ajoutez-en un en appuyant sur le bouton Add User (ajouter utilisateur).</p>	<p>Écran d'identification de l'utilisateur</p>		<p>Le menu des outils du système d'applications apparaît.</p>
<p>18.</p>	<p>Vérifier la caméra et la pédale.  Sélectionnez la fonction « Test camera and footswitch » (test de la caméra et de la pédale) dans le système d'applications et appuyez sur la flèche de droite.</p>	<p>Menu des outils du système d'applications</p>		<p>Le menu de test de la caméra et de la pédale apparaît.</p>

<p>19.</p>	<p>Vérifier la caméra.</p> <p>Sélectionnez le modèle de test de votre choix dans le menu du test de la caméra.</p> <p>Maintenez l'instrument sélectionné dans le champ de vision de la caméra et déplacez-le.</p>	<p>Modèle P; T; G ou F avec repères</p>		<p>La lettre correspondant au modèle du test apparaît dans le champ de vision de la caméra.</p> <p>La lettre bouge lorsque le modèle de test bouge.</p> <p>La lettre ne doit pas clignoter.</p>
<p>20.</p>	<p>Vérifier la pédale.</p> <p>Appuyez sur le bouton bleu de la pédale.</p> <p>Appuyez sur le bouton jaune de la pédale.</p>	<p>Pédale</p>		<p>Lorsque la pédale est actionnée, le bouton correspondant est sélectionné sur l'écran.</p>

<p>21.</p>	<p>Vérifier l'iBlock.          Branchez une unité motrice iBlock assemblée, un boîtier et un câble au coffret de la station.          Branchez l'extrémité verte du câble à la station et l'extrémité grise du câble à l'iBlock. Ne branchez aucun accessoire de l'iBlock aux axes de l'iBlock.          Sélectionnez la fonction « Test iBlock » (test de l'iBlock) dans le système d'applications et appuyez sur la flèche de droite.</p>	<p>Menu des outils du système d'applications           Unité moteur iBlock (4144-6000)           Capot iBlock (4144-4000)           iBlock Coffret (4144-7000)           Câble amovible iBlock (4144-5000)</p>		<p>L'écran de test de l'iBlock apparaît.</p>
------------	---	--	--	--

<p>22.</p>	<p>Vérifier l'iBlock.</p> <p>Appuyez sur 1 et vérifiez que le moteur 1 tourne dans le sens antihoraire.</p> <p>Appuyez sur . Le moteur doit s'arrêter.</p> <p>Appuyez sur 2 et vérifiez que le moteur 1 tourne dans le sens horaire.</p> <p>Appuyez sur . Le moteur doit s'arrêter.</p> <p>Appuyez sur 3 et vérifiez que le moteur 2 tourne dans le sens antihoraire.</p> <p>Appuyez sur . Le moteur doit s'arrêter.</p>	<p>Unité moteur iBlock (4144-6000)</p> <p>Capot iBlock (4144-4000)</p> <p>iBlock Coffret (4144-7000)</p> <p>Câble amovible iBlock (4144-5000)</p>		<p>L'iBlock se connecte correctement au système.</p> <p>Les axes de l'iBlock bougent comme prévu.</p>
------------	---	---	---	---

	<p>Appuyez sur 4 et vérifiez que le moteur 2 tourne dans le sens horaire.</p> <p>Appuyez sur  . Le moteur doit s'arrêter.</p>			
23.	<p>Vérifier le bouton d'arrêt d'urgence.</p> <p>Démarrez l'outil de test de l'iBlock.</p> <p>Appuyez sur les deux boutons  (2 et 4) pour activer les deux moteurs.</p> <p>Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.</p>	<p>Unité moteur iBlock (4144-6000)</p> <p>Capot iBlock (4144-4000)</p> <p>iBlock</p> <p>Coffret (4144-7000)</p> <p>Câble amovible iBlock (4144-5000)</p>		<p>Les deux axes de l'iBlock s'arrêtent et le témoin LED vert s'éteint.</p> <p>Un message d'erreur peut apparaître sur l'écran. Vous pouvez le quitter.</p>

<p>24.</p>	<p>Vérifier l'explorateur.</p> <p>Sélectionnez l'outil « Explorer » (explorateur) dans le menu du système d'applications et appuyez sur la flèche de droite.</p>	<p>Menu des outils du système d'applications (explorateur)</p>		<p>L'écran de l'explorateur apparaît.</p>
<p>25.</p>	<p>Vérifier l'explorateur.</p> <p>Sélectionnez l'option « ART Knee Software ».</p> <p>Appuyez sur « Export all reports on USB » (exporter tous les rapports sur USB).</p> <p>Branchez une clé USB.</p> <p>Appuyez sur la flèche blanche du bas.</p>	<p>Clé USB</p>		<p>Les rapports ont bien été copiés sur la clé USB.</p> <p>Utilisez un autre ordinateur pour vous assurer que les fichiers ont été correctement exportés.</p>

	<p>Sélectionnez l'option « 50 reports » (50 rapports). Attendez que les données soient copiées sur la clé USB.</p>			
26.	<p>Vérifier le contenu du tiroir.</p> <p>Ouvrez le tiroir de la station et vérifiez la présence de deux fusibles de rechange et de deux modes d'emploi (station et logiciel).</p>	Visuel		Les éléments énumérés sont présents.